

Title (en)  
HARVESTING MACHINE WITH IMPROVED CLEANING UNITS.

Title (de)  
ERNTEMASCHINE MIT SÄUBERUNGSEINRICHTUNGEN.

Title (fr)  
MOISSONNEUSE A UNITES DE NETTOYAGE AMELIOREES.

Publication  
**EP 0513314 A1 19921119 (EN)**

Application  
**EP 92901033 A 19911209**

Priority  
NL 9002697 A 19901207

Abstract (en)  
[origin: WO9210084A1] The harvesting machine comprises a conveyor (2) to be moved along the soil provided with means for engaging the plants to be dug up for pulling plants from the soil and transporting them. Arranged along the conveyor are cleaning units (10) for cleaning the parts of the plants that have been removed from the soil. The cleaning units comprise arms (12) to be moved back and forth on opposite sides of a central vertical plane (11) of the conveyor. According to the invention, each of the arms has an extreme position closest to the vertical plane, wherein it extends from its fixed end substantially in the direction of transport (5) and towards the vertical plane, and the arms on opposite sides of the conveyor have been arranged in mutually staggered relationship in the direction of transport. Advantages: simple construction, minor damage to the roots and effective removal of adherent earth.

Abstract (fr)  
Moissonneuse comportant un transporteur (2) destiné à se déplacer sur le sol et doté de dispositifs aptes à entrer en contact avec les plantes à déraciner afin de les arracher de la terre et de les transporter. Des unités de nettoyage (10) sont disposées le long du transporteur pour nettoyer les parties arrachées de la terre, et comportent des bras (12) adaptés pour s'animer d'un mouvement de va-et-vient sur des côtés opposés d'un plan vertical central (11) du transporteur. Chacun desdits bras a une position extrême de rapprochement maximal avec ledit plan vertical, dans laquelle il s'étend à partir de son extrémité fixe sensiblement dans la direction de transport (5) et vers le plan vertical; et les bras situés sur les côtés opposés du transporteur sont disposés de manière échelonnée les uns par rapport aux autres dans le sens du transport. Cette moissonneuse présente les avantages d'avoir une construction simplifiée évitant d'abîmer les racines et assurant l'enlèvement efficace de la terre collée à celles-ci.

IPC 1-7  
**A01D 31/00**; **A01D 45/00**

IPC 8 full level  
**A01D 31/00** (2006.01); **A01D 45/00** (2006.01)

CPC (source: EP)  
**A01D 31/00** (2013.01); **A01D 45/00** (2013.01)

Citation (search report)  
See references of WO 9210084A1

Designated contracting state (EPC)  
AT BE CH DE DK ES FR GB GR IT LI NL SE

DOCDB simple family (publication)  
**WO 9210084 A1 19920625**; EP 0513314 A1 19921119; HU 210421 B 19950428; HU 9202546 D0 19921028; HU T66104 A 19940928; NL 9002697 A 19920701

DOCDB simple family (application)  
**NL 9100256 W 19911209**; EP 92901033 A 19911209; HU 254692 A 19911209; NL 9002697 A 19901207